

Tsintskharo

წინწყარო

1. (solo) tsintsqaro chamoviare tsintsqaro
(tutti) bicho da tsintsqaro chamoviare
2. (solo) tsin shemkhvda kali lamazi tsin shemkhvda
(tutti) bicho da koka rom edga mkharze da
3. (solo) sitqva utkhar da itsqina sitqva utkhari
(tutti) bicho da ganriskhda gadga ganze da
4. (solo) tsintsqaro chamoviare tsintsqaro
(tutti) bicho da tsintsqaro chamoviare

C'est un chant de complainte de la région de Kakhétie (à l'est de la Géorgie). Voici une traduction approximative.

*Je passais à côté de la rivière
Et je vis une très belle jeune femme qui portait une cruche sur l'épaule
Je lui parlai mais elle se sentit offensée
Je passais à côté de la rivière*